



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Казанский государственный аграрный университет»
(ФГБОУ ВО Казанский ГАУ)

Институт экономики

Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-
воспитательной работе и
молодежной политике, доц.
А.В. Дмитриев
«27» июня 2023 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки

44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

Направленность (профиль) подготовки

Педагог системы профессионального обучения в сфере АПК

Форма обучения

очная

Казань – 2023

Составитель: доцент, канд. филол. наук, доцент


Подпись

Гатауллина Роза Вилъоровна

Рабочая программа дисциплины обсуждена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков «27» июня 2023 года (протокол № 13)

Заведующий кафедрой:

канд.пед.наук, доцент

Должность, ученая степень, ученое звание


Подпись

Фассахова Гузель Рафкатъевна

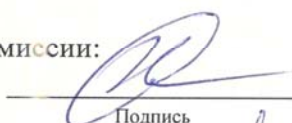
Ф.И.О.

Рассмотрена и одобрена на заседании методической комиссии института экономики «27» июня 2023 года (протокол № 14)

Председатель методической комиссии:

канд.экон.наук, доцент

Должность, ученая степень, ученое звание


Подпись

Авхадиев Фаяз Нурисламович

Ф.И.О.

Согласовано:

Директор


Подпись

Низамутдинов Марат Мингалиевич

Ф.И.О.

Протокол ученого совета института № 15 от «27» июня 2023 года

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 44.03.04, Профессиональное обучение (по отраслям), направленность (профиль) подготовки «Педагог системы профессионального обучения в сфере АПК» обучающийся должен овладеть следующими результатами по дисциплине «Иностранный язык»:

Код индикатора достижения компетенции	Индикатор достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)		
УК 4.1	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке	Знать: основные стили делового общения, средства взаимодействия с партнёрами на иностранном языке.
		Уметь: придерживаться коммуникативно приемлемого стиля делового общения, используя вербальные средства взаимодействия с партнёрами на иностранном языке
		Владеть: навыками коммуникативно приемлемого стиля делового общения; вербальными средствами взаимодействия с партнёрами на иностранном языке
УК 4.4	Осуществляет выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров	Знать: стратегии и тактики при ведении деловых переговоров на иностранном(ых) языке(ах)
		Уметь: осуществлять выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров на иностранном(ых) языке(ах)
		Владеть: способностью к выбор коммуникативных стратегий и тактик при ведении деловых переговоров на иностранном(ых) языке(ах)

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательной части/к части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1 «Дисциплины». Изучается в 2, 3 семестрах, на 1-2 курсе при очной форме обучения. Обучение иностранному языку в неязыковом вузе предполагает наличие у студентов I курса входных знаний, умений и компетенций. Студенты должны владеть базовыми языковыми навыками и речевыми умениями иноязычного устного и письменного общения в рамках программы средней школы. Дисциплина является основополагающей для изучения следующих дисциплин: Деловой иностранный язык, Иностранный язык в профессиональной сфере.

3 Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы 144 часа
 Таблица 3.1 - Распределение фонда времени по семестрам и видам занятий, в часах

Вид учебных занятий	очное обучение			заочное обучение		
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	курс, сессия	курс, сессия	курс, сессия
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего, час)		35	33	-	-	-
в том числе:						
лекции, час		34	32	-	-	-
практические занятия, час		1	1	-	-	-
зачет, час						
экзамен, час						
Самостоятельная работа обучающихся (всего, час)		37	21	-	-	-
в том числе:						
- подготовка к практическим занятиям, час		25	10	-	-	-
- работа с тестами и вопросами для самоподготовки, час		10	10	-	-	-
- выполнение курсового проекта, час		2	1			
- подготовка к зачету, час			18			
- подготовка к экзамену, час						
контроль						
Общая трудоемкость 144 часа		72	72	-	-	-
4 зач.ед.		2	2	-	-	-

4 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам и темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Таблица 4.1 - Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ тем ы	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость, в часах							
		лекции		лаб. работы		всего ауд. часов		самост. работа	
		очн о	заочн о	очн о	заочно о	очн о	заочн о	очн о	заочн о

1	1. Бытовая сфера общения (Я и моя семья) 2. Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)	-	-	-	-	22	-	17	-
2	3. Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)	-	-	-	-	22	-	20	-
3	4. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия)	-	-	-	-	22	-	21	-
	Итого					66	-	58	-

Таблица 4.2 - Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

№	Содержание раздела (темы) дисциплины	Время, ак.час (очно/заочно)	
		очно	заочно
Раздел 1. Бытовая сфера общения (Я и моя семья)			
Практические занятия			
1	1. Я и моя семья. Семейные традиции, уклад жизни.	2	-
	2. Дом, жилищные условия.	2	
	3. Досуг и развлечения в семье. Семейные путешествия.	4	
	4. Еда. Покупки.	2	
	Раздел 2. Учебно-познавательная сфера общения (Я и мое образование)	4	
	1.Высшее образование в России и за рубежом.		
	2. Мой вуз.	2	
	3.Студенческая жизнь в России и за рубежом.	4	
	4. Студенческие международные контакты: научные, профессиональные, культурные.	2	
Раздел 2. Социально-культурная сфера общения (Я и мир. Я и моя страна)			
2	1.Язык как средство межкультурного общения.	2	
	2.Образ жизни современного человека в России и за рубежом.	2	

	3.Общее и различное в странах и национальных культурах.	2	-
	4.Международный туризм.	2	
	5.Мировые достижения в искусстве (музыка, танцы, живопись, театр, кино, архитектура).	2	
	6.Здоровье, здоровый образ жизни.	4	
	7.Мир природы. Охрана окружающей среды.	4	
	8.Глобальные проблемы человечества и пути их решения.	2	
	9.Информационные технологии 21 века.	2	
Раздел3. Профессиональная сфера общения (Я и моя будущая профессия)			
3	1.Избранное направление профессиональной деятельности.	12	-
	2. История, современное состояние и перспективы развития изучаемой науки.	10	

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

1. Ярхамова А.А Учебно – методическое пособие по дисциплине «Деловой иностранный язык» / А.А. Ярхамова, Г.Р. Фассахова, Р.В. Гатауллина, Л.Р. Исламова., О.В. Ромазанова – Казанский государственный аграрный университет, 2019 – 72с.

2. Гатауллина Р.В. Немецкий язык Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» для инженерно-технических и сельскохозяйственных направлений Часть 1 / Р.В. Гатауллина., Г.Р. Фассахова., Л.Р. Исламова – Казань: Казанский государственный аграрный университет, 2018 – 64с.

3. Гатауллина Р.В. Немецкий язык Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий язык) для инженерно-технических и сельскохозяйственных направлений Часть 2 / Р.В. Гатауллина., Г.Р. Фассахова., Л.Р. Исламова, Ярхамова А.А. – Казань.: Изд-во Казанский ГАУ, 2019. – 72 стр.

4. Ярхамова А.А. Учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык» (страноведение) / А.А. Ярхамова, Г.Р. Фассахова, Р.В. Гатауллина, Л.Р. Исламова, Л.Г. Чумарова Казань: Издательство Казанского ГАУ, 2018. – 100с.

5. Ярхамова А.А. Учебное пособие по иностранному языку (английский язык) по дисциплине «Иностранный язык» / А.А Ярхамова., Г.Р. Фассахова., Л.Р. Исламова, Л.Г. Чумарова - Казань.: Изд-во Казанский ГАУ, 2020. – 193 с.

6. Ярхамова А.А., Гатауллина Р.В., Фассахова Г.Р., Исламова Л.Р. Методические указания по выполнению контрольных работ для обучающихся заочного отделения - Казанский государственный аграрный университет, 2021 – 120с.

Примерная тематика курсовых проектов (работ) Не предусмотрено.

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Представлен в приложении к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык».

7 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

1. Английский язык для бакалавров / И.П.Агабекян. – Изд. 2-е. – Ростов н/Д: Феникс, 2018. – 379 с. [3] : ил. – (Высшее образование).
2. Кузьменкова, Ю. Б. Английский язык. Основы разговорной практики : учебник для спо / Ю. Б. Кузьменкова, А. П. Кузьменков. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 184 с. — ISBN 978-5-8114-7946-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/178059> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
3. Хведченя, Л. В. Академическое письмо = Academic Writing : учебно-методическое пособие / Л. В. Хведченя ; под редакцией Л. В. Хведчени. — Минск : БГУ, 2019. — 113 с. — ISBN 978-985-566-701-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/180569> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4. Пригоровская, Т. М. Страноведение. Язык и культура Великобритании, США, Канады и Австралии : учебное пособие / Т. М. Пригоровская, Л. А. Лашина. — Москва : РУТ (МИИТ), 2019 — Часть 3 : Австралия — 2019. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/175591> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5. Чернова, Н. И. English Grammar Peculiarities : учебно-методическое пособие / Н. И. Чернова, Н. В. Катахова. — Москва : РТУ МИРЭА, 2021 — Часть 2 — 2021. — 84 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/218603> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
6. Старцева Э.А. Английский язык. Грамматика : учебное пособие / Старцева Э.А.. — Москва : Дашков и К, 2021. — 96 с. — ISBN 978-5-394-04565-3. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/120692.html> (дата обращения: 01.05.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
7. Английский язык / Б.П. Елисеев [и др.]. — Москва : Дашков и К, 2021. — 92 с. — ISBN 978-5-394-04169-3. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/107771.html> (дата обращения: 30.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

Дополнительная учебная литература:

1. Афанасьев А. В. Курс эффективной грамматики английского языка: Учебное пособие / А.В. Афанасьев. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 88 с.: 70x100 1/16. (обложка) ISBN 978-5-00091-030-6, 500 экз.
2. Пузенко И.Н. Английский язык = English : учебное пособие / Пузенко И.Н., Войтишенюк Е.В.. — Минск : Вышэйшая школа, 2021. — 368 с. — ISBN 978-985-06-3335-4. — Текст : электронный // IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/119962.html> (дата обращения: 30.04.2023). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

3. Бонк, Н.А. Английский шаг за шагом / Н.А. Бонк, И.И. Левина, И.А. Бонк. Т. 1 – М.: ЗАО «РОСМЭН-ПРЕСС», 2010. – 562 с.
4. Ломакина, И. С. Грамматика английского языка. Теория и практика: учебное пособие / И. С. Ломакина. — Санкт-Петербург: СПбГЛТУ, 2021. — 140 с. — ISBN 978-5-9239-1208-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166699> (дата обращения: 11.05.2022).
5. Королева, О. С. English for travellers : учебное пособие / О. С. Королева. — Екатеринбург: УГЛТУ, 2020. — 100 с. — ISBN 978-5-94984-741-1. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/157285> (дата обращения: 11.05.2022).
6. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication Gambits : учебник и практикум для вузов / А. Н. Гаврилов, Л. П. Даниленко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 129 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09168-7. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://www.biblio-online.ru/bcode/452041> (дата обращения: 21.04.2022).
7. Максимюк, Е. В. English-speaking countries=Англоговорящие страны : учебное пособие / Е. В. Максимюк. — Омск : СибАДИ, 2020. — 74 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/163737> (дата обращения: 05.05.2022). —
8. Ломакина, И. С. Грамматика английского языка. Теория и практика : учебное пособие / И. С. Ломакина. — Санкт-Петербург : СПбГЛТУ, 2021. — 140 с. — ISBN 978-5-9239-1208-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166699> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
9. Евдокимова-Царенко, Э. П. Практическая грамматика английского языка в закономерностях с тестами, упражнениями и ключами к ним : учебное пособие для вузов / Э. П. Евдокимова-Царенко. — Санкт-Петербург : Лань, 2021. — 352 с. — ISBN 978-5-8114-5997-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/162479> (дата обращения: 05.05.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Периодические издания

1. Журнал Сельскохозяйственные вести / Agricultural news

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронная библиотечная система «Znanium.Com» Издательство «ИНФРА-М»
2. Поисковая система Рамблер [www. rambler.ru](http://www.rambler.ru);
3. Поисковая система Яндекс [www. yandex.ru](http://www.yandex.ru);
4. Lingvo 6.5 (Abbyy) En-Ru-En словарь на основе Мюллера + множество специализированных словарей (на CD + онлайн на сайте Lingvo.ru) www.lingvo.ru/lingvo/index.asp
5. Он-лайн словарь - <http://www.multitran.ru>
6. Обучающие тесты - www.native-english.ru/grammar
7. Информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - www.english.language.ru/posob/
8. Информационный сайт для самостоятельной работы (грамматика, лексика) - www.study.ru/lessons/ (английский язык)
9. Информационный сайт для самостоятельной работы (словарь, переводчик) - www.pereklad.online.ua (английский язык)

10. Информационный сайт для самостоятельной работы (переводчик) - www.promt.ru (английский язык)
11. Информационный сайт (переводчик) - www.translate.ru (английский язык)
12. Информационный сайт (словарь-переводчик) - www.translate.google.ru (английский язык)

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Основными видами учебных занятий для студентов по дисциплине «Иностранный язык» являются: практические занятия и самостоятельная работа студентов.

Для успешного освоения дисциплины является обязательным посещение всех занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы, которые назначаются преподавателем. В ходе занятия и при подготовке к нему рекомендуется вести специальную тетрадь, где фиксируется полученная информация, рекомендуемые схемы, таблицы, диаграммы, выполняемые упражнения; а также отдельную тетрадь-гlossарий для записи лексических единиц. Подобная организация работы способствует лучшему усвоению и закреплению изученного материала. Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты.

Методические рекомендации по работе над техникой чтения. Рекомендуется систематическое чтение иностранных текстов вслух, прослушивание и просмотр аутентичных иностранных аудио- и видеоматериалов, участие в устных формах работы на занятии и общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов).

Методические рекомендации по работе с текстом. При работе с текстом следует учитывать, что существуют различные виды чтения, которые определяются в зависимости от цели чтения и поставленных задач. Определение вида чтения позволит наиболее эффективно организовать время и работу с текстом.

Ознакомительное чтение. Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста и создание комплексных образов прочитанного.

Изучающее чтение. Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и его критическое осмысление. Оно предполагает умение пользоваться разными словарями (толковыми, страноведческими, словарями синонимов, двуязычными). Этот вид чтения обычно используется при работе с газетными, журнальными статьями и статьями по специальности. Работая над таким текстом, следует вдумчиво и внимательно прочитать его, отмечая незнакомые вам слова, найти их значения в словаре, выбрать значение слова, подходящее по контексту и выучить его. Закончив чтение текста, нужно проверить свое понимание по вопросам и другим заданиям, которые находятся после текста. По мере чтения текстов рекомендуется выполнять упражнения на закрепление лексических единиц, обращая особое внимание на упражнения по словообразованию. Целесообразно составить свои примеры с новыми словами.

Просмотровое чтение - беглое, выборочное чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его деталями и частями. Насколько полно понят текст при просмотровом чтении определяется тем, может ли читающий ответить на вопрос, интересен ли ему текст, какие части текста могут оказаться наиболее информативными.

Поисковое чтение предполагает овладение умением находить в тексте те элементы информации, которые являются значимыми для выполнения той или иной задачи, и ориентировано, прежде всего, на чтение прессы и специальной литературы.

Аналитическое чтение - более сложный вид чтения, ориентированный на глубокое раскрытие содержания текста и его структуры. Внимание должно быть направлено на детальное восприятие текста с анализом языковой формы, который позволяет осознать

структурные компоненты речи, устанавливать их структурно-семантические и функциональные соответствия.

Методические рекомендации по работе с лексическим материалом. Для эффективного усвоения лексического материала и расширения словарного запаса предлагаются следующие формы работы: · многократное чтение вслух текста, содержащего лексику, которую нужно усвоить, а также чтение ранее проработанных материалов с целью повторения слов; составление несложных предложений на иностранном языке с использованием новых слов (устно и письменно); постановка вопросов по содержанию прочитанного текста с использованием в них тренируемых слов, ответы на эти вопросы (устно и письменно); составление на русском языке несложных предложений, включающих закрепляемые слова, устный или письменный перевод этих предложений на иностранный язык в утвердительной, отрицательной или вопросительной форме (при условии, если это возможно по содержанию); составление несложного связного текста-ситуации на определенную тему с максимальным использованием слов, изученных в рамках данной темы; общение с носителями языка (например, посредством Интернет-ресурсов) или другими студентами.

Методические рекомендации по работе с грамматическими формами и конструкциями. Для эффективного усвоения грамматической формы или конструкции рекомендуется внимательное чтение записей, таблиц или правил в учебнике (часто и заучивание конкретных грамматических, изучение и анализ примеров и выполнение упражнений на конкретную грамматическую модель, т. е. упражнений, которые иллюстрирует данное правило). Каждая грамматическая форма или конструкция является неотъемлемой частью коммуникативного высказывания. Поэтому необходимо обращать внимание на употребление грамматической формы или конструкции в определенном контексте, находить примеры их использования в аутентичных источниках и максимально часто применять изучаемую модель при построении собственного устного или письменного высказывания. Обязательной частью работы и над лексикой, и над грамматикой является работа над ошибками, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

Методические рекомендации по работе над устным высказыванием. Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста. При построении устного высказывания необходимо: систематически продумывать и проговаривать свои выступления; · при подготовке ответа в группе/парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников; · помнить то, о чем выступающий говорит должно быть ему интересно, только в этом случае можно заинтересовать своих слушателей, а интерес слушателей является залогом успеха выступления; поэтому при подготовке выступления нужно тщательно отбирать материал, выстраивать его в определенной последовательности, продумывать примеры, наглядный материал и приемы общения с аудиторией; записать свое выступление и прослушать себя.

Методические рекомендации по работе над письменным высказыванием. Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется: четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного); соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.); правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной

части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования; · избегать плагиата. Важно планировать работу так, чтобы была возможность проверить свое письменное высказывание через определенное время после написания, что позволит увидеть недочеты и ошибки, незамеченные во время работы.

Методические рекомендации по работе со словарем. Для того чтобы правильно пользоваться словарем (печатным или электронным) и быстро находить нужное слово и его формы, предлагается учесть следующие моменты: Производить поиск слова необходимо в исходной форме (именительный падеж, единственное число – для имен существительных; начальная форма – для глаголов; именительный падеж, мужской род, единственное число, положительная степень сравнения – для имен прилагательных; положительная степень сравнения – для наречий).

Методические рекомендации по письменному переводу текста. При выполнении письменного перевода текста рекомендуется: 1. Ознакомиться с оригиналом текста и понять его общее содержание, пользуясь по мере надобности рабочими источниками информации: словарями, справочниками, специальной литературой, Интернет-источниками и т. д. 2. Учитывать, что не все в оригинале передается в переводе, но все должно учитываться переводчиком. 3. Приступая непосредственно к переводу, выделить законченную по смыслу часть текста (предложение, абзац, период) и усвоить ее содержание. 4. Найти при работе со словарями и другими источниками нужный, соответствующий содержанию текста эквивалент слова. 5. При возникновении трудностей перевода лексической единицы определить контекстное употребление данной лексической единицы (найти несколько текстов/ситуаций употребления и попытаться установить русский эквивалент). 6. Не допускать фраз, не имеющих смысла или явно противоречащих смыслу всего текста. Смысловая цельность – значимое свойство текста. 8. Закончив перевод текста, отложить его в сторону, спустя некоторое время перечитать, обращая особое внимание на то, насколько естественно звучит переведенный текст на русском языке. 9. Переводить заголовок после перевода всего текста. 10. Использовать в качестве рабочих инструментов при переводе словари, специальную литературу, Интернет-источники. Электронные онлайн-переводчики (как, Google и др.) часто выдают ошибочные варианты перевода, вводят переводчика в заблуждение и препятствуют успешному овладению иностранным языком.

Перечень методических указаний по дисциплине:

Гатауллина Р.В., Учебно-методические указания для студентов Р.В Гатауллина, – Казань: Изд-во Казанский государственный аграрный университет 2021. – 22 с.

10 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Форма проведения занятия, самостоятельной работы	Используемые информационные технологии	Перечень информационных справочных систем (при необходимости)	Перечень программного обеспечения
Практические занятия	Мультимедийные технологии в сочетании с технологией проблемного	Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение)	1. Операционная система Microsoft Windows XP для образовательных организаций 2. Офисное ПО из состава пакета

	изложения		Microsoft Office Standard 2016 3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса 4. «Антиплагиат. ВУЗ». ЗАО «Анти-Плагиат» 5. Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение) (сетевая версия). 6. 1С: ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3 (сетевая версия). 7. LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения). Software free General Public License(GPL).
Самостоятельная работа	Мультимедийные технологии в сочетании с технологией проблемного изложения	Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение)	1. Операционная система Microsoft Windows XP для образовательных организаций 2. Офисное ПО из состава пакета Microsoft Office Standard 2016 3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Endpoint Security для бизнеса 4. «Антиплагиат. ВУЗ». ЗАО «Анти-Плагиат» 5. Гарант-аэро (информационно-правовое обеспечение) (сетевая версия). 6. 1С: ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3 (сетевая версия). 7. LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения). Software free General Public License(GPL).

11 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Практические занятия	№59а Аудитория для практических и семинарских занятий 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Ноутбук ASUS K50C, мультимедиа проектор EPSON – 1 шт. интерактивная доска–1шт. Специализированная мебель: набор учебной мебели на 24 посадочных мест; доска – 1 шт.; набор мебели для преподавателей на 1 посадочное место. Учебно-наглядные пособия: настенные плакаты «London», «The English Speaking Word. The British Isles», «The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland» №50 Аудитория для практических и семинарских занятий 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Доска, трибуна, стол и стул для преподавателя, столы и стулья для студентов
Самостоятельная работа	№18 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры - процессор Intel Celeron E3200 2,4, ОЗУ1 gb, HDD 160gb, -14 шт; Мониторы 19*LG – 14 шт; Ионизатор- 2 шт; ХАБ Dlink 24порта; Принтер HP LG м 1005 – 1 шт, стол для преподавателя – 1 шт., стул для преподавателя- 1 шт., столы для студентов- 14 шт.. стулья для студентов- 14шт., шкаф-1 шт., зеркало-1 шт. №20 Компьютерный класс, аудитория для самостоятельной работы, текущего контроля и промежуточной аттестации 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры - процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 29 шт., Мониторы 17*Dell – 7 шт., Мониторы 17* Asus – 20 шт., Ионизатор – 2 шт., доска-1шт., столы для преподавателей- 4шт., стулья для преподавателей -4 шт., столы для студентов- 28 шт., стулья для студентов- 28 шт., скамейка-1 шт., кондиционер-1шт. № 41 Компьютерный класс для самостоятельной работы 420011, Республика Татарстан, г. Казань, ул. К.Маркса, д.65 Компьютеры – процессор IntelCeleron, ОЗУ 500mb, HDD 80gb – 18 шт, Мониторы 18 шт., Ионизатор – 2 шт., столы и стулья для студентов, набор учебной мебели на 26 посадочных мест, стол и стул для преподавателя – 1 шт., Microsoft Windows 7 Enterprise,500 ед.1С: ПРЕДПРИЯТИЕ 8.3, сетевая версия, Договор БИ0306 от 01.07.2011г., LMS Moodle (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения), без ограничений, Software free General Public License(GPL)

--	--